

Mercredi 26.08.15 | 48<sup>e</sup> année | N° 24

Journal officiel d'information | Rédaction: Chancellerie communale, Hôtel communal, CH-2001 Neuchâtel | www.neuchatelville.ch | bulletinofficiel@ne.ch | T 032 717 77 09 | F 032 717 77 10

L'édito



## La Région Capitale Suisse... c'est quoi ?

**N**euchâtel peut-elle se développer seule? La réponse coule de source. Bien sûr que non.

Aujourd'hui, sans un bon réseau de contacts à tous les niveaux, vous passez à côté de projets majeurs dans des domaines aussi variés que les voies de communication, les développements d'infrastructures d'importance ou encore les décisions politiques qui font que votre région existe... ou figure aux abonnés absents. Sans alliances ni soutiens divers, vous êtes transparents.

Neuchâtel est désormais membre de la Région Capitale Suisse (RCS) qui est parvenue à profiler ses sites de développement économique dont celui de Neuchâtel, pôle d'innovation. De plus, la RCS souhaite promouvoir une interconnexion des infrastructures de transports, d'énergie et de communication. Sans omettre de cultiver les rencontres entre ses membres, soit les cantons de Berne, Neuchâtel, Fribourg, Soleure et Valais ainsi qu'un grand nombre de villes pour renforcer la gouvernance de leurs projets communs.

Nous vivons à l'heure de l'ouverture, passage obligé vers le succès. Profitons-en, c'est capital!

*Pascal Sandoz  
Directeur du développement  
de l'agglomération*



Les habitants de la ville sont conviés à une soirée festive autour de la citoyenneté. • Photo: archives

## J'habite ici, je participe

**Soucieuses d'encourager la participation à la vie civique et associative des collectivités issues de la migration - mais aussi de tous les habitants ! - la Ville de Neuchâtel et la Fédération neuchâteloise des communautés immigrantes (FéNeCi) organisent une soirée d'information autour de la citoyenneté, ponctuée de nombreux témoignages. Ouvert à tous, ce moment d'échange aura lieu le mardi 1<sup>er</sup> septembre dès 18h45 au stade de la Maladière, à l'espace Gilbert Facchinetti.**

Cette soirée s'inscrit dans le prolongement d'une vaste enquête menée par la FéNeCi dans le cadre du projet «J'habite ici, je participe!». Son objectif? Identifier les obstacles pouvant

éloigner des urnes et du débat public les Neuchâtelois - notamment les jeunes et les personnes issues de la migration - pour y remédier par des actions ciblées. Le projet bénéficie du soutien de la Commission fédérale des étrangers, du Service de la cohésion multiculturelle (COSM), mais aussi de la Ville de Neuchâtel. Renforcer l'exercice de la citoyenneté est en effet l'un des axes du programme politique 2014-2017 du Conseil communal.

### Citoyenneté au pluriel

Cette soirée d'information sera l'occasion de découvrir le travail de la FéNeCi et de rappeler les droits civiques dont disposent les étrangers domiciliés à Neuchâtel. Les détenteurs d'un

permis C résidant dans le canton depuis au moins cinq ans ont effet la possibilité de voter au niveau cantonal; ce qui leur permettra notamment d'élire leurs représentants au Conseil des Etats lors des élections fédérales d'octobre.

Ces présentations seront suivies d'une table ronde lors de laquelle plusieurs personnalités d'origines différentes, issues de milieux culturels, économiques et sportifs, parleront de leur rapport à la citoyenneté, forts de leur parcours particulier. La soirée se terminera par un apéritif dinatoire, aux sons du tango d'Aureliano Marin.

**Inscriptions: jusqu'au vendredi 28 août par courriel à [integration.infrastructures-culturelles.vdn@ne.ch](mailto:integration.infrastructures-culturelles.vdn@ne.ch) ou par téléphone au 032 717 73 80.**



**3** Lancement d'une démarche participative pour l'aménagement du secteur reliant le centre-ville à la gare.



**4** Le Festival de musiques électroniques les Digitales fait halte dimanche aux Jeunes-Rives.



**5** De la musique, teintée d'humour: le festival Artempo vivra sa première édition en septembre.

# Publicité

VILLE DE NEUCHÂTEL  
DÉMARCHE PARTICIPATIVE

## CENTRE ET GARE MOBILITÉ & ESPACES PUBLICS

**SOIRÉE D'INFORMATION ET DE CONSULTATION**  
MERCREDI 23 SEPTEMBRE 2015 À 18H30  
AULA DES JEUNES-RIVES, ESPACE LOUIS-AGASSIZ 1  
EN PRÉSENCE DU CONSEIL COMMUNAL

La Ville de Neuchâtel lance une nouvelle démarche participative consacrée à la mobilité et aux espaces publics dans le secteur Centre et Gare

.....

- PLACES PURY ET NUMA-DROZ AINSI QUE LE CENTRE-VILLE HISTORIQUE
- RUE DE L'ECLUSE ET AVENUE DE LA GARE
- ALENTOURS DE LA GARE CFF

.....

**VENEZ EXPRIMER VOS ATTENTES ET VOS IDÉES POUR IMAGINER L'AVENIR DE CES LIEUX !**

**INSCRIPTION OBLIGATOIRE**  
Jusqu'au 13 septembre 2015 sur : [www.demarcheparticipative-ne.ch](http://www.demarcheparticipative-ne.ch)

photographie : [www.yves-andre.ch](http://www.yves-andre.ch)

Ville de Neuchâtel [www.demarcheparticipative-ne.ch](http://www.demarcheparticipative-ne.ch)

**Rejoins-nous :**

- mini-handball (dès 8 ans)
- juniors 12-17 ans
- garçons & filles
- tous les niveaux

plus d'infos sur [www.handballneuchatel.ch](http://www.handballneuchatel.ch)

Ecoute Respect Disponibilité  
**EMERY**  
Pompes Funèbres

*Une aide précieuse apportée avec calme et gentillesse*

Conseils personnalisés en prévoyance funéraire

Toutes formalités - Transports

032 841 18 00 24h/24  
Colombier - Neuchâtel

**Loto à Cortailod**  
Salle Cort'Agora - Tennis du Mail - 15h ou 16h30

**dimanche 30 août**

**45 ou 30 tours**

30 tours - 1 carte : 10.- / 6 cartes : 50.- / 12 cartes : 60.- / 18 cartes : 70.-  
45 tours - 1 carte : 12.- / 6 cartes : 70.- / 12 cartes : 80.- / 18 cartes : 90.-

**Loto Fidélité**  
Le 16ème gratuit

**Contrôle Loto Wifi**  
Minibingo

**Invités 1/2 tarif : District de Neuchâtel**  
Apportez la preuve que vous habitez dans le district de Neuchâtel et vous paierez votre abonnement à moitié prix !

[www.infoloto.ch](http://www.infoloto.ch) / 032 373 73 73





Dans ce numéro

## Les papilles en fête

La quinzième édition de la Semaine du goût se déroulera à la mi-septembre un peu partout en Suisse et à Neuchâtel. Parmi les temps forts de la cinquantaine d'événements prévus dans le canton: le «Festin de Babette» revisité.

Page 8

## Le petit frère du golf

Le Swin Golf de Neuchâtel fête ces dix ans. Plein feu sur cette variante familiale et ludique du golf, qui se pratique avec une balle en mousse molle et une canne munie de trois facettes.

Page 9

## Pédaler avec vertu

Le marathon de spinning organisé le week-end dernier dans le cadre du Festival des sports a tenu ses promesses. En trois jours, quelque 200 personnes sont venues pédaler pour venir en aide aux enfants indiens en situation de handicap.

Page 12

## Il était une fois



Durant un an, la conteuse Ariane Racine aura rythmé la saison du Théâtre du Passage, narrant une centaine de contes puisés ici et là, au gré de ses envies et de l'humeur du lieu. Retour sur cette aventure, avant l'ultime rendez-vous le 6 septembre au Jardin botanique.

Page 16

## Prochaine parution

Le prochain numéro de Vivre la ville paraîtra le mercredi 2 septembre 2015.



Après les rives et le port, c'est au tour du centre et de la gare de faire l'objet d'un processus participatif



La rue de l'Hôtel-de-Ville fait partie du périmètre qui sera étudié dans le cadre de la nouvelle démarche participative de la Ville. • Photo: Yves André

# Nouvelle démarche participative

Les autorités communales de la Ville de Neuchâtel lancent une nouvelle démarche participative. Celle-ci porte sur les enjeux de la mobilité et de l'aménagement des espaces publics dans le secteur qui relie la gare au centre-ville. La population est invitée à participer le 23 septembre à une soirée publique d'information et de consultation. Associations, acteurs concernés et spécialistes feront également part de leurs propositions au travers de divers ateliers. Les résultats seront dévoilés à l'automne 2016.

Après sa première démarche participative dédiée au centre et à ses rives, le Conseil communal souhaite aujourd'hui examiner les possibilités d'aménagement dans le secteur comprenant le centre historique de la ville avec les places Pury et Numa-Droz, la rue de l'Ecluse, l'avenue de la Gare ainsi que les alentours de la gare CFF. La mobilité sera au centre des discussions. «C'est le fil rouge qui relie les projets que nous souhaitons élaborer pour aménager les espaces publics entre le centre et la gare», a relevé en conférence de presse Christine Gaillard, conseillère communale en charge de la Mobilité. Il s'agira plus concrètement de trouver des solutions de mobilité,

qui permettent à tous les usagers – habitants, employés, visiteurs, clients et autres étudiants – de faire vivre la ville, qu'ils soient piétons, cyclistes, automobilistes ou utilisateurs des transports publics. L'un des objectifs consiste à mieux gérer le trafic automobile en ville tout en facilitant l'accès au centre. «Nous souhaitons offrir un panier de mesures qui rende les déplacements plus aisés et la ville plus attrayante», a souligné Christine Gaillard.

La démarche démarrera mercredi 23 septembre avec une soirée publique de dialogue (voir encadré). Suivra une série de cinq ateliers spécialisés, échelonnés des mois de novembre 2015 à mai 2016. Pas moins de cinquante groupes d'intérêts, dont plusieurs associations locales et des acteurs spécialisés, seront sollicités. La démarche se clora en automne 2016 lors d'une soirée publique de restitution des résultats. «On parle beaucoup de mobilité, mais il n'y aura pas que ce thème qui sera abordé. La sécurité, les animations, le bruit, etc.: le public est invité à évoquer tout ce qui lui semble important en lien avec le secteur concerné», a insisté Régis Niederoest, collaborateur scientifique à la Communauté d'étude pour l'aménagement du territoire (CEAT), qui accompagne le processus.

### La suite logique

«Cette nouvelle démarche participative constitue la suite logique du projet de réaménagement des Jeunes-Rives et des places du Port et Piaget», a déclaré Olivier Neuhaus, architecte-urbaniste communal. Pour rappel, le premier volet de la démarche participative initiée par la Ville de Neuchâtel portait sur les rives, la place Alexis-Marie-Piaget ainsi que la place du Port et le port. «Les rapports sont en cours de rédaction. Ils doivent encore être présentés au Conseil communal et au Conseil général», a précisé Olivier Neuhaus, architecte-urbaniste communal. Affaire à suivre donc!



### Participez!

Le Conseil communal convie la population à exprimer ses idées et ses attentes lors d'une soirée publique d'information et de consultation, qui aura lieu mercredi 23 septembre à 18h30 à l'Aula des Jeunes-Rives. Inscription nécessaire jusqu'au 13 septembre sur [www.demarcheparticipative-ne.ch](http://www.demarcheparticipative-ne.ch)



Les Digitales animeront les Jeunes-Rives dimanche 30 août

# Sieste musicale gratuite aux Jeunes-Rives

Le Festival de musiques électroniques et expérimentales, les Digitales, fait halte à Neuchâtel, dans le cadre de sa tournée suisse. Organisé dans le canton par le collectif Cycle Opérant, l'événement investira la pelouse des Jeunes-Rives ce dimanche pour un après-midi riche de neuf concerts. Une sieste musicale gratuite entre nature et électro!

La particularité du festival réside dans son état d'esprit. Les organisateurs mettent un point d'honneur à soigner l'accueil dans le but de faire découvrir les musiques électroniques et expérimentales à un public aussi large que possible. Une cinquantaine de transats sera mis à disposition des visiteurs. Ils pourront ainsi écouter les concerts confortablement installés ou couchés dans l'herbe. L'événement donne également à redécouvrir le patrimoine naturel des villes. A Neuchâtel, le public prendra place aux Jeunes-Rives, à quelques pas du lac, dans un cadre idyllique.

## Large palette de sons

Chaque étape de ce festival itinérant est organisée par une association locale. A Neuchâtel, c'est le collectif Cycle Opérant qui se charge des pré-



Confortablement installés sur des transats, les spectateurs découvriront un univers musical aux accents électroniques. • Photo: Alexandre Dell'Olivo

« Depuis les débuts, les Digitales accordent une attention toute particulière aux artistes locaux. »

paratifs. Il collabore cette année encore avec l'association Kiosk-art et sa scène-buvette installée aux Jeunes-Rives. Les artistes s'y succéderont tou-

tes les trente minutes. Des boissons et de la petite restauration seront proposés aux spectateurs.

Les neuf concerts programmés offriront un large éventail de la création musicale électronique contemporaine. La présence de l'artiste mexicain Murcof, véritable référence de la musique « ambient », constitue le point fort de la présente édition. Depuis les débuts, les Digitales accordent également une attention toute particulière aux artistes locaux. A Neu-

châtel, le public sera invité à découvrir les artistes de l'association neuchâteloise TSKZ. Ceux-ci proposent une expérience participative à travers laquelle les spectateurs pourront assembler et souder leur propre « drawdio », sorte de mini-synthétiseur lié à un crayon.

## Festival itinérant

Les Digitales célèbrent cette année leurs 10 ans d'existence. Pour l'occasion, le festival est en tournée dans sept villes de Suisse, dont Neuchâtel. Les autorités communales de la Ville soutiennent l'événement, qui a pour but de valoriser le patrimoine urbain et végétal des villes tout en offrant aux connaisseurs comme aux néophytes un cadre convivial pour s'ouvrir à des genres musicaux électroniques contemporains. Ces après-midis musicaux sont placés sous le signe de la détente, du confort, mais aussi de l'éthique et de la qualité d'écoute. La manifestation se déroule en plein air. En cas de mauvais temps, les concerts du 30 août se dérouleront au Queen Kong Café, à la Case à chocs, selon le même horaire. (ak)

**Les Digitales: dimanche 30 août de 14h à 20h30 aux Jeunes-Rives. Infos et programme complet sur [www.lesdigitales.ch](http://www.lesdigitales.ch)**



Agenda culturel

## Galleries et musées

**Bibliothèque publique et universitaire** (Collège latin), *Fonds d'étude*, du lundi au vendredi de 10h à 12h et de 14h à 19h; samedi de 10h à 12h. *Salle de lecture*, du lundi au vendredi de 8h à 22h; samedi de 8h à 17h. *Lecture publique*, lundi, mercredi et vendredi de 12h à 19h, mardi et jeudi de 10h à 19h, samedi de 10h à 16h. *Espace Rousseau*, Salle multimédia: du lundi au vendredi, de 9h à 19h, samedi de 9h à 17h, Salle des archives: mercredi et samedi de 14h à 17h ou sur demande. **Musée d'art et d'histoire** (esplanade Léopold-Robert 1), tél. 032 717 79 20, Fax 032 717 79 29, [mahn@ne.ch](mailto:mahn@ne.ch), [www.mahn.ch](http://www.mahn.ch). Ouvert ma-di 11-18h (me entrée libre), **Permanent**: Les automates Jaquet-Droz (démonstrations tous les 1<sup>ers</sup> de du mois à 14h, 15h, 16h) Le clavecin Rückers – «Le legs Yvan et Hélène Amez-Droz» – «Neuchâtel: une histoire millénaire».

**Expositions temporaires**: jusqu'au 18.10.2015 «14/18 La Suisse et la Grande Guerre»; jusqu'au 23.08.2015 «L'Echappée belle»; du 29.11.2015 au 06.03.2016 «Neuchâtel avant-après».

**Musée d'histoire naturelle** (rue des Terreaux 14), jusqu'au 29 novembre 2015, exposition temporaire «Emotions une histoire naturelle». Ouvert ma-di de 10h à 18h.

**Musée d'ethnographie** (rue St-Nicolas 2-4), jusqu'au 18 octobre 2015, exposition «Secrets». L'exposition Secrets conclut la trilogie du MEN consacrée au Patrimoine culturel immatériel. Une série d'installations présentées dans des lieux publics de la ville de Neuchâtel illustrent l'importance, la place et le fonctionnement du secret dans la société.

Mercredi 2 septembre, 14h-15h30, atelier pour enfants – Chuuut! (4 à 6 ans).

Jusqu'au 3 janvier 2016, exposition C'est pas la mort!

**Galleries de l'histoire**, antenne du Musée d'art et d'histoire (av. DuPeyrou 7), tél. 032 717 79 20, fax 032 717 79 59, [www.mahn.ch](http://www.mahn.ch). Ouvert me et di 14-16h ou sur rdv. Entrée libre, sauf mardis des musées et expositions temporaires. Exposition permanente: «L'histoire urbanistique à travers sept maquettes».

**Galerie Quint-Essences** (rue du Neubourg 20, à 2 minutes à pied du Parking du Seyon), fermeture de la galerie durant les mois de juillet et août. Du 4 au 30 septembre 2015, exposition d'art graffiti «People Are Strange!» de Benjamin Jendly. Vernissage le 4 septembre à 19h. 17 septembre, 19h, concert de piano et chant classique avec Yanina Filatova de Pourtalès et Marie Berthoud. Réservations: [info@galerie-quint-essences.ch](mailto:info@galerie-quint-essences.ch). 25 frs: adulte, 20 frs: seniors et étudiants, 10 frs: 12 à 15 ans.

**Galerie YD** (rue Fleury 6), samedi 29 août, 20h30, concert jazz. Du 30 août

au 19 septembre, exposition de photographies de Sergio Rattaggi. Vernissage le 29 août dès 16 heures. Infos complémentaires sur [www.galerieyd.ch](http://www.galerieyd.ch)

## Divers

**Jardin Botanique** (chemin du Pertuis-du-Sault 58), jusqu'au 31 août, 9h-18h – Concours de l'été: Plante, d'où viens-tu? Découvrir l'origine des plantes au cours d'un jeu de piste en famille dans le tout nouveau Jardin de l'évolution! Fiche de route à retirer à la Villa ou à l'Atelier Fleur bleue (Orangerie). A gagner: bons d'achats pour des plantes du Jardin botanique. **Repair Café Neuchâtel**, 30 août, de 11h à 16h au Garage, rue de l'Eglise à Neuchâtel. Les visiteurs désireux de réparer leurs objets défectueux (habits, petits électroménagers, informatique) sous l'œil avisé de bénévoles sont les bienvenus. Infos sur [repaircafeneuchatel.wordpress.com](http://repaircafeneuchatel.wordpress.com)





L'actualité culturelle

## Les vieux amoureux du temps qui passe

Le Théâtre Tumulte invite la population du 27 août au 6 septembre à découvrir la représentation «Les vieux amoureux du temps qui passe» de Michel Beretti, mis en scène par Claude Thébert. Certains vieux amoureux jouent aux cartes, d'autres collectionnent des timbres, nos deux héros (interprétés par Monique Ditisheim et Jean-Philippe Hoffman), s'amusent à imaginer. Leurs meilleurs souvenirs revivent quand ils suivent des séries policières à la télévision. Leur vie se trouve heureusement animée à la découverte d'un crime sordide relaté dans les colonnes de leur journal local. Ce crime a de l'avenir, puisqu'il va alimenter les péripéties de leur vie de tous les jours. Dans ce cas, à qui est-ce que le crime profite? **Théâtre Tumulte (rue Erhard-Borel 13), représentation «Les vieux amoureux du temps qui passe», du**

**27 au 30 août et du 3 au 6 septembre 2015. Je-ve-sa à 20h30. Dimanche à 17 heures. Réservation au 032 725 76 00 ou [tumulte@bluewin.ch](mailto:tumulte@bluewin.ch). Prix des places: Fr. 25.-/20.-.**

## Soirée d'élection de Miss Neuchâtel

Le compte à rebours a commencé, c'est la dernière ligne droite avant l'élection de Miss Neuchâtel – Fête des Vendanges 2015! Le public est attendu nombreux, pour une soirée de gala, samedi 29 août à 21 heures, au Temple du Bas. Les défilés des dix candidates en différentes tenues (ville, maillot de bain et robe de soirée)



seront entrecoupés de nombreux shows, aussi variés qu'animés. Humour, magie, chant et danse... Le tout constituant un véritable spectacle qui saura plaire à tous les goûts, présenté par l'artiste neuchâtelois David Charles. Dès 23h00, la fête continue au Temple du Bas, avec Miss Neuchâtel 2015. Les portes seront alors ouvertes à tous, gratuitement, pour prolonger la soirée organisée par Le Rodolphe Avant-Club, jusqu'à 2 heures. Tout le programme est à découvrir dans la brochure disponible en ligne sur le site internet [www.miss-neuchatel.ch](http://www.miss-neuchatel.ch).

**Temple du Bas (rue du Temple-Neuf 5), élection de Miss Neuchâtel – Fête des Vendanges 2015, samedi 29 août à 21 heures. Remise de la couronne à 22h30 par Noémie, Miss Neuchâtel – Fête des Vendanges 2014. Places disponibles, dès 25 francs, sur internet, à l'adresse: [billetterie.fete-des-vendanges.ch/](http://billetterie.fete-des-vendanges.ch/)**



Le Festival Artempo investit le canton de Neuchâtel du 4 au 9 septembre prochains

# Originalité et nouveauté

La première édition du festival Artempo est de passage au Temple du Bas. Sur scène, l'humour se mêlera à la musique pour faire vivre au public une expérience nouvelle et originale.

La musicienne neuchâteloise Noémy Braun est à l'origine de ce projet. «J'avais envie de créer un événement qui rassemble plusieurs formes d'art de la

scène, dont le théâtre et la projection vidéo, le tout en alternance avec l'orchestre à cordes, d'où son originalité», indique la violoncelliste. Pour mener son projet à bien, elle s'est adjoint les services de Mario Forte. Professeur à la Haute Ecole de musique de Lausanne, le violoniste se charge de la direction artistique du festival. Le public assistera à une véritable performance. «C'est un challenge que de monter un tel projet en si peu de temps», relève Mario Forte.

Sur scène, des percussionnistes iront à la rencontre d'un orchestre à cordes composé de 15 musiciens. Le



Mario Forte et Noémy Braun, organisateurs de la première édition du festival Artempo. • Photo: Luxor Factory/ François Balmer

projet réunira les percussionnistes indiens, Pintoo et Haider Khan, le percussionniste brésilien Sergio Krakowski, le violoniste compositeur Mario Forte et le musicien américain, Park Stickney, l'un des rares harpistes de jazz. Ils interpréteront une création de Mario Forte avec l'Orchestre Artempo, fondé par la violoncelliste Noémy Braun. Le spectacle sera agrémenté par un projection vidéo, et surtout par les interventions des comédiens Mathieu Baeaudin et Daniel Olmos du Samovar de Paris. «L'inattendu me manque dans les salles de concert. Je ne m'y sens pas toujours à l'aise. Dans ce projet, l'hu-

mour discret des comédiens donnera un droit, une autorisation au public d'apprécier un travail musical entrepris avec sérieux», précise Mario Forte.

### Accès à la culture

A relever, l'entrée au festival est gratuite. «Lorsque Giuseppe Verdi a écrit sa musique, elle était destinée à tout le monde. Après, une poignée de personnes ont voulu en faire des concerts élitistes. C'est pourquoi, nous avons décidé d'inviter le public à ce festival. Cela ne signifie pas que la culture est gratuite, mais ce n'est pas toujours aux mêmes personnes de payer», explique le directeur artistique d'Artempo. (ak)

**Festival Artempo: vendredi 4 septembre à 19 heures au Temple du Bas à Neuchâtel, samedi 5 septembre à 21 heures à l'ancienne poste du Locle et mercredi 9 septembre à 19 heures au Temple Allemand à La Chaux-de-Fonds. Entrée libre. Infos sur [www.facebook.com/artempofestival](http://www.facebook.com/artempofestival)**

## Alchimie, marché de créateurs

Durant deux jours, onze créateurs auront le plaisir de présenter leurs nouvelles collections au Péristyle de l'Hôtel de Ville à Neuchâtel les 5 et 6 septembre 2015. A cette occasion, le public pourra admirer des bijoux, des objets en céramique, découvrir le stylisme, le textile, le feutre, contempler des objets poétiques et du mobilier. Toutes les créations exposées sont des pièces uniques ou de petites séries. **Péristyle de l'Hôtel de Ville (rue de l'Hôtel de Ville 1), Alchimie, marché de créateurs, samedi 5 septembre de 10h à 19 heures et dimanche 6 septembre, de 10h à 17 heures. Entrée libre.**

Chronique culturelle

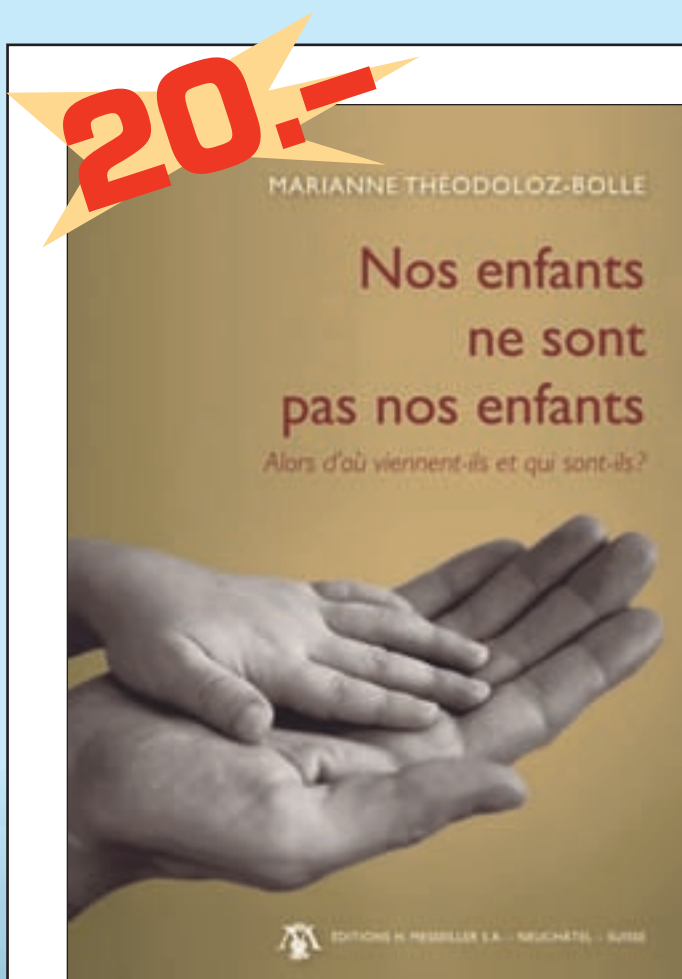


## Musique ou théâtre?

Certains marchent sur des œufs ou sur du velours. Le collectif Bin°oculaire marche quant à lui sur les pas du compositeur argentin Mauricio Kagel (1931-2008) qui s'est beaucoup intéressé au théâtre instrumental. Dimanche, Bin°oculaire a offert à plusieurs reprises au public de Fête la terre et des Jardins musicaux une composition de Kagel intitulée «Pas de cinq». Imaginez un pentagone composé de segments revêtus de différents matériaux – eau, bois, coquillages, feuilles d'aluminium, boîtes de coca, bouteilles en pet... – sur lequel déambulent et se croisent cinq musiciens-comédiens selon une chorégraphie parfaitement réglée par le compositeur qui ne laisse rien au hasard. Le bruit de leurs pas plus ou moins marqués sur ces revêtements multiples complété de coups de cannes frappant le sol fait naître un rythme teinté d'humour et de provocation. Fondée en 2011, l'association Bin°oculaire basée à Bienne, organise et produit des concerts et des spectacles musicaux et recherche l'interaction entre diverses formes d'arts vivants et contemporains. Elle s'efforce par ailleurs de faire pénétrer la musique dans les institutions sociales et scolaires.

Patrice Neuenschwander

## Aux Editions Messeiller



80 pages, format 14,8 cm x 21 cm

Marianne Théodoloz-Bolle

### «Nos enfants ne sont pas nos enfants»

Le célèbre passage consacré aux enfants dans l'ouvrage *Le Prophète* de Khalil Gibran accompagne la réflexion qu'Anne et son amie partagent tout au long de ce récit. Verset après verset, les deux femmes s'interrogent avec une profonde honnêteté sur ce que ce message percutant et bouleversant réveille en elles:

*«Vos enfants ne sont pas vos enfants... Jour et nuit cette phrase me poursuivait. Cette proclamation ouvrait en moi une plaie béante.*

*Ils viennent à travers vous et non de vous. Et bien qu'ils soient avec vous ils ne vous appartiennent pas... Je pressens que c'est un apprentissage de toute une vie qui ne concerne pas seulement l'amour que nous vouons à nos enfants, mais encore à nos conjoints, nos amis même. D'où nous vient cet instinct de possession?*

*Pour être fils et fille de l'appel de la Vie à elle-même nous devons quitter père et mère... Non pas les renier, mais les honorer pour avoir été passeurs de vie. Lorsque tu honores quelqu'un, tu te détaches de lui dans le bon sens du terme.*

*Vous pouvez leur donner votre amour mais non point vos pensées. Cette phrase, écrivait Anne, vibre encore d'une autre manière en moi, depuis que je sais qu'en les considérant comme nôtres, nous coupons nos enfants de leur dimension spirituelle.»*

MARIANNE THÉODOLOZ



### Bulletin de commande

à envoyer aux Editions H. Messeiller SA, route des Falaises 94, 2000 Neuchâtel, edition@messeiller.ch

..... ex. de l'ouvrage **«Nos enfants ne sont pas nos enfants»** de Marianne Théodoloz-Bolle, au prix de **Fr. 20.-**

..... ex. de l'ouvrage **«Sur la Terre comme au Ciel»** de Marianne Théodoloz-Bolle (3<sup>e</sup> édition préfacée par Hyacinthe Vulliez, écrivain savoyard), au prix de **Fr. 25.-**

**Offre DUO: «Nos enfants ne sont pas nos enfants» et «Sur la Terre comme au Ciel»**

..... ex. de l'offre DUO au prix de **Fr. 40.-**

(TVA 2,5% incl.), frais de port et d'emballage en sus.

Nom, prénom: \_\_\_\_\_

Rue et N°: \_\_\_\_\_

NP et localité: \_\_\_\_\_

Téléphone: \_\_\_\_\_

E-mail: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_



 Neuchâtel. Mille ans, mille natures. Histoire de symbiose 15

# Des oiseaux pour alliés

Blaise  
Mulhauser



Résultat d'une évolution sophistiquée, la graine est l'embryon d'une plante en devenir. En général, elle se propage par le vent ou s'accroche aux plumes ou poils d'animaux pour se disperser. Mais certaines graines sont si grandes et si lourdes qu'elles tombent invariablement au pied de l'arbre qui les a vues naître. Est-ce une manière efficace de se propager? Nous pourrions croire que dans ce type de cas, l'évolution est un cul-de-sac. C'est sans compter sur des alliés à première vue très intéressés. Exemple avec le geai des chênes.

## De cachette en cachette...

Le geai est un oiseau de la famille des Corvidés, proche parent des corneilles et des pies. Son régime alimentaire est omnivore, mais dès la fin de l'été, il recherche graines et fruits riches en amidon, en vitamines et en tanins, pour affronter l'hiver sans devoir effectuer une migration coûteuse en énergie. L'un de ses fruits



Le geai apprécie les forêts de hêtres et de chênes • Photo: Jean-Lou Zimmermann

favoris est celui du chêne. Il peut avaler plusieurs glands qu'il stocke temporairement dans son bec et sa poche sous-linguale, afin de les déplacer jusqu'au lieu de plantation de son choix. Il opère une sélection en ne choisissant que les glands sains et matures. Chaque graine est enfoncée à quelques centimètres de la surface du sol, dans le terrain meuble d'un sol forestier ouvert. L'oiseau recouvre sa plantation de quelques feuilles. Une

étude française a montré que plus de la moitié des graines ainsi plantées par le geai germaient le printemps suivant.

## Une réserve aussi pour le meilleur de l'arbre

Mais le fait le plus intéressant vient du comportement de l'oiseau au printemps. Lorsque la plantule a commencé à sortir ses feuilles, ses jeunes racines la fixe au sol. En tirant

dessus, le geai déterre légèrement la jeune pousse et coupe chaque cotylédon, réserve dont le végétal n'a plus besoin, mais qui peut encore nourrir l'oiseau. Cette intervention casse quelques racines, tout en aérant le sol et la plantule s'en trouve dynamisée! Cette manière n'est pas très éloignée du geste du sylviculteur qui coupe les bouts des racines des arbustes afin de les renforcer avant la plantation. Toujours selon la même étude française, près de 60% des régénérations naturelles des chênaies

seraient l'œuvre des geais. Plus fort encore: l'oiseau sélectionne de préférence des glands allongés dont le diamètre de 1,5 cm est adapté à son gosier. Les chênes dont les glands sont trop gros sont clairement défavorisés. Ce mutualisme est si fort – chaque espèce aidant la survie de l'autre – que les biologistes n'hésitent pas à parler de symbiose.

B.M.

## La Ville jeune

**King Boat**, vendredi 28 août et samedi 29 août au Port de Neuchâtel. Programme complet sur [www.kingboat.ch](http://www.kingboat.ch).

**Neuchâtel Festival ArtiBières:** La société NeuchÉvénements a le plaisir d'annoncer la troisième édition de ce festival, qui se tiendra les 28 et 29 août prochains, sur la place du port à Neuchâtel. Une petite restauration sera servie sur place.

## La Ville sportive

**Neuchâtel-Gym (groupe infantine)** Leçons tous les jeudis durant les périodes scolaires: enfants de 4 à 7 ans de 17h30 à 18h30 au Collège de la Promenade. Pour tout renseignement, merci de contacter la monitrice: 032 724 77 07.

## Tchoukball Club Neuchâtel

Entraînement tous les jeudis: juniors (10-15 ans) de 18h à 20h; adultes (+ de 15 ans) de 20h à 22h, à l'EM Maladière, Halle A, salles N°s 3-4, 4<sup>e</sup> étage. Contacter le secrétariat: 078 608 79 43.

## Amis-Gymnastes Neuchâtel (gymnastique et nordic walking dames et seniors)

Leçons tous les mercredis: Seniors de 19h à 20h; Dames de 20h à 21h45, salle de gymnastique des Terreaux, à Neuchâtel. Contacter la présidence: 032 841 28 49.

## Handball Club Neuchâtel

Pour connaître les horaires exacts des entraînements: [www.handballneuchatel.ch](http://www.handballneuchatel.ch). Renseignements complémentaires à: [info@handballneuchatel.ch](mailto:info@handballneuchatel.ch)

## Football

### Stade de Pierre-à-Bot

Vendredi 28 août à 20h15, Neuchâtel Xamax FCS A – Grpm Le Locle, Juniors A

Samedi 29 août à 9h, Neuchâtel Xamax FCS EI – Hauterive, Juniors E

Samedi 29 août à 13h, Neuchâtel Xamax FCS C1 – Team Erguel, Juniors C

Samedi 29 août à 17h30, Audax I – Le Landeron, 2<sup>e</sup> ligue

Samedi 29 août à 20h, Espagnol II – Geneveys-sur-Coffrane, 5<sup>e</sup> ligue

Dimanche 30 août à 14h, Audax II – Les Ponts-de-Martel, 3<sup>e</sup> ligue

Jeudi 3 septembre à 20h30, Helvetia – Floria, 4<sup>e</sup> ligue

### Terrain naturel de Pierre-à-Bot

Vendredi 28 août à 20h, Team Audax Xamax – Cressier, Juniors B

Samedi 29 août à 14h, Neuchâtel Xamax FCS B – Grpm le Parc, Juniors B

Mercredi 2 septembre à 18h, Neuchâtel Xamax FCS E2 – Le Landeron, Juniors E

### Terrain du Chanet (synthétique)

Vendredi 28 août à 20h15, Neuchâtel City – FC Unine, 4<sup>e</sup> ligue

Lundi 31 août à 19h, Lokomotiv Colorix – Celgene, Corporatif Série B

Lundi 31 août à 20h30, Ghost FdU 1912 – Raffinerie, Corporatif série B

### Terrain du Chanet (naturel)

Jeudi 3 septembre à 20h30, FC Unine – FC Dombresson II, 4<sup>e</sup> ligue

### Maladière Stade

Dimanche 30 août à 15h00, Neuchâtel Xamax Fém. – FC Chenois LNB, 1/32 de final de coupe Suisse féminine

## Rugby

### Puits-Godet

Samedi 29 août à 15h00, Neuchâtel – Fribourg, match amical



Cinquante événements à l'enseigne de la Semaine du goût dans le canton

# Le festin de Babette

Les amateurs de bonne chère et de produits du terroir en salivent d'avance: la quinzième édition de la Semaine du goût se déroulera à la mi-septembre un peu partout en Suisse. Absinthe, gruyère, pata negra, taillaule, vin, pot au feu: une cinquantaine d'événements sont prévus dans le canton pour redécouvrir le goût des bonnes choses. Parmi les temps forts: le «Festin de Babette» revisité par un grand restaurant de la ville.

Créée en 2001, la Semaine du goût se veut un antidote à la malbouffe. Elle vise à valoriser le plaisir de manger – et accessoirement la santé! – en promouvant une nourriture saine et équilibrée privilégiant les produits de saison et du terroir. «Nous voulons rendre les consommateurs attentifs à la qualité et à la saisonnalité des produits. Nous luttons contre les tomates insipides, contre le goût qui devient dégoût quand les fruits et légumes ne sont plus en adéquation avec leur goût premier. Il faut retrouver la saveur originelle des aliments», relève l'historien neuchâtelois Michel Schlup, président de la Semaine du goût neuchâteloise.

## Caille en sarcophage

Comme à l'accoutumée, la manifestation s'ouvrira avec un peu

d'avance dans le canton. Le coup d'envoi sera donné le 11 septembre «une date fatidique – et pas seulement pour la Semaine du goût», s'amuse Michel Schlup. Deux menus seront servis de jour-là: un repas de midi mitonné par les élèves des Billodes, au Locle, puis le célèbre «Festin de Babette», tiré d'une nouvelle de Karen Blixen portée à l'écran par Gabriel Axel. Il sera revisité par l'Hôtel Alpes et Lac.

«Il était impossible de reproduire tels quels les cinq plats. Espèces protégées, les tortues géantes ne se cuisinent plus. Et le caviar aurait par trop renchéri l'addition», explique Michel Schlup. En revanche, les gourmets pourront déguster la fameuse caille en sarcophage farcie au foie gras et saucée à la truffe noire, qu'ils auront déjà mangée avec les yeux lors de la projection du film.

## Jeunes choyés

Après cette mise en bouche, une cinquantaine d'événements se tiendront aux quatre coins du canton du 17 au 27 septembre, dates officielles de la Semaine du goût. Les jeunes étant les premières cibles publicitaires des industriels, différents ateliers gourmands et didactiques seront proposés aux petits Neuchâtelois, dans le cadre de l'école ou en famille. Au programme: confection de taillaules

aux Moulins souterrains du Col-des-Roches, dégustation d'anciennes variétés de pommes à Pierre-à-Bot, fabrication de confitures...

De leur côté, les 16-25 ans pourront s'offrir un repas gastronomique de quatre plats dans quelques-unes des meilleures tables du canton... pour 60 francs seulement, vin compris! Introduits l'an dernier à l'essai à Neuchâtel sur une idée valaisanne, ces «bons jeunes» – à commander sur [www.goût.ch](http://www.goût.ch) jusqu'au 19 septembre – ont tellement bien marché qu'ils ont été reconduits. «Le but est de faire découvrir la haute gastronomie aux jeunes», souligne Michel Schlup.

Ceux qui auraient dépassé la limite d'âge trouveront sans peine à se consoler en distillant de l'absinthe, en découvrant les secrets de fabrication du café, du jambon cru pata negra et du gruyère, en dégustant la traditionnelle soupe de légumes qui sera offerte le mardi 15 septembre au marché de Neuchâtel ou en s'initiant aux arômes du vin avec l'œnoparfumeur Richard Pfister. (ab)

**Programme complet, tarifs et réservations sur le site [www.goût.ch](http://www.goût.ch) ou sous forme de dépliant auprès de Tourisme neuchâtelois, à l'Hôtel des Postes.**



La caille en sarcophage, plat de résistance du «Festin de Babette»

Le patron du Swin Golf de Neuchâtel, Laurent Etienne, en pleine démonstration.



Dix ans du Swin Golf de Pierre-à-Bot

## Le golf, à la

Le minigolf n'a plus de secret pour vous? Laissez-vous tenter par le swin golf! Dix minutes d'initiation suffisent avant de pouvoir arpenter le parcours et tenter d'égaliser le swing de Tiger Woods, muni d'une canne et d'une balle en mousse de même poids mais plus grande qu'une balle de golf traditionnelle. Gros plan sur ce sport ludique et familial, à l'occasion des dix ans du Swin Golf de Neuchâtel, à Pierre-à-Bot.

Selon la légende, le swin golf a été inventé au milieu du siècle dernier en France par Henri-Louis de Vilmorin, un passionné de golf qui souhaitait transmettre le virus à ses enfants. S'inspirant d'anciens jeux populaires, il imagine une variante qui leur





de Babette» revisité par l'Hôtel Alpes et Lac.

## portée de tous

permette de jouer dans le parc de sa demeure. La pratique reste familiale jusqu'à ce qu'en 1982, son fils Laurent reprenne le concept, le perfectionne et le codifie.

«Le swin golf émane de la volonté de simplifier et de démocratiser le golf, pour le rendre accessible à tout le monde», résume le patron du Swin Golf de Neuchâtel, Laurent Etienne. Car le golf ne se pratique pas en dilettante. «C'est une science! Il faut être véritablement mordu». Pour arpenter les greens, mieux vaut par ailleurs posséder une bourse bien garnie, entre l'équipement nécessaire et la cotisation annuelle demandée par les clubs. «Sans oublier la belle voiture pour aller dans le parking», rigole Laurent Etienne, lui-même golfeur.

### Une seule canne

Au swin golf en revanche, pas besoin d'équipement ni de connaissances préliminaires! Comme pour son illustre grand frère, l'objectif consiste à faire entrer la balle dans le trou, en moins de coups possible. Mais alors que les golfeurs utilisent jusqu'à quatorze clubs aux fers différents, le swin golf se pratique avec une seule canne, munie de deux faces incurvées pour les tirs en hauteur et d'une face plate pour faire glisser la balle pour les coups de proximité.

Au swin golf, pas besoin non plus d'attendre que le terrain soit dégagé avant de tester son swing. «La balle est faite en mousse molle et donc inoffensive. La seule consigne de sécurité est de ne pas se mettre derrière le joueur pour

éviter de recevoir un coup de canne. En dix ans, nous n'avons jamais eu d'accident», précise Laurent Etienne. La balle est également plus grosse qu'une balle de golf traditionnelle – ce qui ne rend pas l'exercice beaucoup plus facile.

### De l'art du swing

Autant le dire tout de suite: le swing reste un art. Les premiers tirs, les mottes de terre volent plus souvent qu'à leur tour, quand la canne ne frappe pas dans le vide. Et lorsqu'elle finit par s'envoler, la balle a tendance à partir tout sauf dans la direction voulue. «C'est comme pour tout sport! Il faut de la pratique. La principale difficulté n'est pas de tirer loin, mais droit», explique Laurent Etienne. Avis aux amateurs! (ab)

### Tournoi populaire

Le Swin Golf de Pierre-à-Bot accueillera un tournoi populaire du 3 ou 6 septembre prochains. La compétition est ouverte tous. «Il n'y a pas de licence ni de fédération de swin golf en Suisse, mais le pays compte de très bons joueurs. Les meilleurs sont capables d'envoyer la balle avec précision à plus de cent mètres», souligne Laurent Etienne. Ce sera la cinquième édition de cette compétition, qui a réuni quelque 200 joueurs ces deux dernières années.

Ouvert tous les après-midis de mars à fin octobre, le Swin Golf de Neuchâtel offre neuf trous de difficulté croissante, dont l'éloignement varie de 80 à 170 mètres. Il faut compter une heure et demie pour réaliser le parcours. Le terrain est également ouvert sur demande le matin pour des courses d'école, des sorties de boîte ou des anniversaires, dès 6 ans. Une cabane avec une grande table est à disposition.

• [www.swingolfneuchatel.ch](http://www.swingolfneuchatel.ch).



Un groupe de jeunes Neuchâtelois monte un spectacle de théâtre de A à Z

# « Place aux jeunes ! » sur scène

La société de spectacles «Place aux jeunes!» présente sa nouvelle création maison du 4 au 6 septembre à Corcelles. Intitulée «ADM - petite poétique de l'ombre», elle fait la part belle aux méchants. Pas de gentil héros, ni de fin heureuse, mais une horde de vilains réunis dans une Académie du Mal pour y apprendre toutes les ficelles des forces obscures. Frissons et surprises garantis!

Rien ne va plus à l'Académie du Mal. Une rumeur court à travers les couloirs de l'école: quelqu'un aurait violé la première Loi de l'Académie, celle qui stipule qu'«un monstre ne tue pas un autre monstre». La solidarité qui régnait jusqu'alors au sein des armées de l'Entité diabolique est remise en question. Et pour ne rien arranger, l'heure des examens approche pour les étudiants, avec son lot d'angoisses.

**« Trente jeunes se retrouveront sur scène pour interpréter leur nouvelle création. »**

## Scènes coupées

A l'origine de cette ambiance teintée de noirceur, mais aussi empreinte d'humour et d'un soupçon de poésie, Léo Moreno et Lucien Jeanprêtre.



Garance Müller, Tony Pellizzani et Olivier Simon invitent le public à découvrir l'univers maléfique du nouveau spectacle de «Place aux jeunes!».

Passionnés, les auteurs du script sont passés par plusieurs états d'âme pour livrer leur manuscrit. «A l'approche du délai de remise, nous avons enchaîné les nuits blanches», indique Lucien Jeanprêtre. «Nous avons rédigé un scénario très travaillé», précise Léo Moreno. Au final, les deux acolytes ont noirci 75 pages. «Le script était beaucoup trop long pour être présenté dans sa totalité. La pièce aurait duré 3h30! Nous avons dû faire des choix et couper certains passages», explique Garance Müller, metteure en scène. Cette situation n'a pas été facile à accepter pour les deux auteurs. «Il a fallu faire le deuil, mais on n'abandonne pas notre univers pour autant. On le verrait bien adapté pour une web-série. Il y aura forcément

une suite», assure Lucien Jeanprêtre.

## Rythme intense

L'heure est aux répétitions et aux derniers préparatifs pour la société de spectacles. Et ce n'est pas rien! Trente jeunes se retrouveront sur scène pour interpréter leur nouvelle création. La plupart d'entre eux sont étudiants. «Nos spectacles sont habituellement joués au début du mois de septembre, car cette période est relativement calme pour la majorité d'entre nous», note Olivier Simon, président de «Place aux jeunes!». Les répétitions s'enchaînent tous les jours à un rythme soutenu. «On se connaît tous très bien. Nous avons pensé chacun des rôles pour des membres bien précis du groupe, de manière à ce qu'ils ne doivent pas fournir trop d'efforts pour entrer dans la peau de leur personnage», ajoute Lucien Jeanprêtre. C'est aussi la première fois que deux membres de la société, Garance Müller et Nicolas Marès, gèrent la mise en scène du spectacle, afin de le rendre à la fois varié et rythmé. «Ils apportent un regard nouveau sur la pièce et supervisent le jeu des acteurs», explique Olivier Simon. «Nous avons oublié d'être efficaces en rédigeant notre script. Les metteurs en scène fournissent un travail rigoureux, ce qui est rassurant pour nous. Ils ont une vue d'ensemble de ce qui sera joué sur scène», poursuit Léo Moreno.

La commune de Corcelles-Cormondrèche met sa salle à disposi-

tion des jeunes pour leur projet. Celui-ci bénéficie du soutien de la Loterie romande et du Parlement des jeunes de la Ville de Neuchâtel. Les trente acteurs piaffent d'impatience à l'idée de lever le voile sur leur nouveau spectacle. «On se réjouit de présenter ce doux univers, et surtout de recevoir l'avis du public. Nous avons monté cette pièce avec beaucoup de passion! On espère que ça va marcher», concluent en chœur les auteurs du scénario. (ak)

**«ADM - petite poétique de l'ombre»: vendredi 4 et samedi 5 septembre à 20 heures ainsi que dimanche 6 septembre à 17 heures à la salle de spectacles de Corcelles (NE). Entrée libre,**

**collecte. Réservations conseillées sur [www.placeauxjeunes.ch](http://www.placeauxjeunes.ch)**



## S'essayer sur scène

La société de spectacles «Place aux jeunes!» n'en est pas à son coup d'essai. Après «Les lycéens font leur show» en 2010, «Quitte ou trouble» en 2011 et «Orphée aux Enfers» en 2013, elle signe cette année une nouvelle création originale. Le comité se charge de l'organisation du spectacle, de la recherche de fonds à la planification des répétitions en passant par la réservation des places. «La société permet à ses membres de pouvoir s'essayer sur scène», indique son président, Olivier Simon. Théâtre, magie, musique, karaté, improvisation: les membres de «Place aux jeunes!» ont déjà présenté sur scène un large éventail de leurs talents. Cette année, ils reviennent exclusivement à une représentation théâtrale. Au départ, cette joyeuse aventure a commencé par un projet d'une classe secondaire du Centre scolaire de La Côte à Pesieux. Les élèves avaient décidé de monter un spectacle de A à Z pour récolter des fonds pour leur camp de fin d'année. Fort de cette expérience, un ancien élève, Olivier Simon, a recontacté ses anciens camarades et d'autres amis de lycées pour fonder la société de spectacles.



Vito Pellizzani et Lucia Jaccard en répétition.



## Promenades commentées

### Découvrez votre ville autrement!

Vous vous interrogez sur votre ville et ses mutations? Laissez-vous guider par un professionnel de l'urbanisme et (re)découvrez ces places et bâtiments que vous voyez tous les jours sans vraiment les connaître.

Gratuites, ces visites guidées vous sont proposées par urbaine.ch, une plateforme qui vise à mettre en valeur des projets novateurs en matière d'urbanisme durable et stimuler le dialogue avec la population.

A Neuchâtel, la prochaine visite guidée et commentée aura lieu

**le 5 septembre de 10h à 11h30**

au départ de la tour de l'Office fédéral de la statistique. Vous serez accueillis par le conseiller communal Olivier Armi, en charge de l'urbanisme, et guidés par Olivier Neuhaus, architecte communal.

**Inscription souhaitée au 032 721 11 74 ou par courriel à l'adresse urbaine@ecoparc.ch**

## Energies renouvelables

### Centrale hydroélectrique au Seyon

Afin de développer son offre en énergies renouvelables, l'entreprise Viteos construit une petite centrale hydroélectrique sur le Seyon à Neuchâtel. Le projet doit permettre d'alimenter en énergie l'équivalent de 160 ménages – soit une production comparable à l'installation photovoltaïque du stade de la Maladière.

Les travaux ont démarré le 24 août dernier par la construction du bâtiment de la centrale, qui sera située à la hauteur du quai Philippe-Godet. Le chantier entraîne la suppression provisoire de quelques places de parc devant l'Ecole supérieure de droguerie.

Dans une seconde phase, Viteos installera la conduite forcée permettant d'alimenter les turbines de la centrale électrique. Compte tenu de l'importance d'un tel chantier, ces travaux entraîneront quelques nuisances temporaires pour les riverains et la circulation routière.

Après l'hiver, Viteos s'attaquera à la construction de la prise d'eau au nord de la rue de l'Evoles et à son raccordement à la conduite forcée. Sauf imprévu, la centrale devrait être opérationnelle à l'automne 2016.



# La Ville officielle

## Cours gratuits pour les aînés

### Apprivoiser les transports publics

La Ville de Neuchâtel se préoccupe de ses aînés. Elle organise, en collaboration avec divers partenaires, des cours de sensibilisation pour permettre aux personnes du 3e âge de maîtriser les transports publics et toutes leurs contraintes techniques. Leur objectif est de faciliter l'accès des aînés aux transports publics.

Distributeurs de billets à écran tactile, système d'abonnements Onde Verte, orientation dans les gares, sécurité: autant d'éléments que les personnes du 3e âge ne maîtrisent pas toujours. Ces diverses contraintes ne doivent pas pénaliser les seniors dans leur mobilité. Se déplacer facilement, sans soucis ni craintes, leur permet de conserver une autonomie indispensable à leur bien-être.

Gratuit, le prochain cours «Etre et rester mobile» aura lieu

**le 1<sup>er</sup> septembre 2015 de 8h30 à 12 heures  
dans les locaux de l'ECAP,  
place de la Gare 4 à Neuchâtel.**

Inscriptions obligatoires auprès de Pro Senectute Arc jurassien par téléphone au 032 886 83 39.

*La Direction de la santé*

## Midi Tonus

### Programme automne 2015

Le Service cantonal des sports, en collaboration avec des partenaires des différents districts en lien avec les milieux sportifs du canton de Neuchâtel, encourage ses citoyens à bouger durant la pause de midi au travers du programme

**Midi Tonus,  
du 7 septembre au 17 décembre 2015.**

Durant cette période, pour un prix modique de 70 francs, Midi Tonus offre à la population le loisir de découvrir entre autres l'aïkido, le cerceau aérien, la sophrologie ou encore le nordic walking.

Pour découvrir la totalité des activités proposées et dispensées près de son lieu de travail ou de vie, ou pour obtenir de plus amples renseignements ou inscriptions au programme: Neuchâtel, région du Littoral, Service des sports, tél. 032 717 77 99, [www.lessports.ch](http://www.lessports.ch), courriel: [ecolesdusport@ne.ch](mailto:ecolesdusport@ne.ch)



Vous n'avez pas reçu le Vivre la ville ou il vous est parvenu tardivement, après le jeudi en fin d'après-midi?

Veillez en informer le Bureau d'adresses de Neuchâtel SA, par le biais de l'adresse électronique [distribution@ban.ch](mailto:distribution@ban.ch) ou par téléphone au 032 755 70 00.

Merci de votre collaboration!

## Chapelle de l'Ermitage

### Soirée de jazz

Le cadre magnifique de la chapelle de l'Ermitage accueillera

**samedi 5 septembre**

une soirée apéro et raclette (de 18h à 20h45), suivi d'un concert en solo du pianiste Gabriel Zufferey.

Cette soirée est couplée avec la traditionnelle Fête de l'Ermitage, qui aura également lieu dans le jardin du Foyer de l'Ermitage, de 10h à 16 heures. Au programme: marché aux puces, boissons, crêpes et pâtisseries.

**Entrée:** Fr. 20.-, en vente sur place.

Informations complémentaires sur la page [www.facebook.com/jazzraclette](http://www.facebook.com/jazzraclette)

## Visites guidées

### Moulins du Gor du Vauseyon

Le personnel des Moulins du Gor du Vauseyon se réjouit de vous accueillir lors des prochaines visites guidées prévues les

**5 septembre et 3 octobre 2015  
à 14h30, puis à 16 heures.**

**Rendez-vous devant le panneau d'informations du Gor du Vauseyon. Informations complémentaires sur <http://gor.ch>.**

## Marché aux puces

Un marché aux puces se tiendra

**samedi 5 septembre de 10h à 17 heures, au Jardin anglais.**

**Renseignements complémentaires sur [www.brocante-neuchatel.ch](http://www.brocante-neuchatel.ch)**

## Ce service est au vôtre

### Vestiaire de la Croix-Rouge

La Croix-Rouge suisse propose des boutiques seconde main depuis de nombreuses années. Le vestiaire de Neuchâtel existe depuis 1938.

Par ce biais, il offre à chacun la possibilité de pouvoir s'habiller convenablement à des prix très bas. Les articles récoltés à la Croix-Rouge sont triés et remis en état par une vingtaine de collaboratrices bénévoles avant d'être vendus dans la boutique.

La Croix-Rouge vend exclusivement des vêtements dames, messieurs et enfants en bon état et accepte volontiers tous les habits et le linge de maison.

**Vestiaire de la Croix-Rouge, av. du 1<sup>er</sup>-Mars 2a, tél. 032 886 886 8, e-mail: [croix-rouge.neuchatel@ne.ch](mailto:croix-rouge.neuchatel@ne.ch)**



La chronique sportive de...

# « Une expérience enrichissante »

Anne  
Kybourg

Le marathon de spinning, organisé par Bindu Roulet, a tenu ses promesses. D'après les premières estimations, une somme de 5'000 francs a pu être récoltée pour venir en aide aux enfants indiens en situation de handicap. Pas moins de 200 personnes sont venues pédaler pour soutenir cette cause du 21 au 23 août aux Jeunes-Rives, dans le cadre du Festival des sports. Une expérience enrichissante pour les organisateurs et les participants!

«C'était une expérience unique, qui a permis de renforcer des liens! Une énergie particulière a circulé durant ces trois jours», déclare Bindu Roulet, instigatrice du projet. Plus de 200 personnes, dont plusieurs personnalités neuchâteloises, ont mouillé le maillot pour soutenir l'association Miblou. Encadrés par des instructeurs de spinning, les participants se sont relayés toutes les trente minutes sous une tente, installée aux Jeunes-Rives dans l'enceinte du Festival des sports.

## Un geste qui vient du cœur

Basée à Genève, l'association Miblou vient en aide à des enfants en



Plusieurs personnalités neuchâteloises sont venues pédaler en faveur d'enfants indiens en situation de handicap. De gauche à droite: Bindu Roulet, organisatrice de l'événement, Thomas Facchinetti, président de la Ville de Neuchâtel et Christophe Bugnon des Peutches.

situation de handicap dans plusieurs régions de l'Inde. La somme de 5'000 francs récoltée durant le marathon de spinning permettra d'aider environ 60 enfants. Atteints de poliomyélite pour la plupart, ils seront équipés d'appareils orthopédiques. «Si j'ai choisi de soutenir cette association, c'est parce que c'est grâce à ses fondateurs que j'ai pu moi-même être adoptée. Cela me tenait vraiment à cœur de

pouvoir faire un geste pour ces enfants», relate Bindu Roulet.

## Événement à renouveler

Au vu du succès rencontré par cette première édition, il se pourrait bien que le Festival des sports accueille à nouveau, l'année prochaine, le marathon de spinning. L'événement a nécessité beaucoup de travail. «Il n'est pas possible de tout

faire seule. Cette année, j'ai pu compter sur ma famille, mon cercle d'amis et mes collègues instructeurs, mais il va falloir mettre un comité sur pied pour l'année prochaine», analyse la coach sportive. Cette aventure a suscité de nombreuses idées, qui pourraient bien donner le jour à de nouvelles manifestations sportives. Patience donc!

A.K.



A travers l'histoire



A l'angle de la rue du Bassin et de la rue Saint-Honoré se trouvait autrefois une modeste maison abritant depuis 1931 la vitrerie Crivelli. En 1934, le bâtiment est détruit et Antoine Crivelli doit transférer son magasin à la Croix-du-Marché. Le nouvel immeuble construit au même emplacement accueille dès 1935 le grand magasin «Au Sans Rival», qui deviendra «Gonset» dans les années 1960. Photographie anonyme, 1934, Service des infrastructures et énergies, Neuchâtel. Texte: V. Callet-Molin. Photographie: S. Iori.







## Enquêtes publiques

Demande de la Ville de Neuchâtel – Service de l'aménagement urbain, d'un permis de construire pour la réalisation d'une rue de desserte au sud de la route des Gouttes-d'Or, articles 2633 et 2634 du cadastre de la Coudre à Neuchâtel. Les plans peuvent être consultés du 21 août au 22 septembre 2015, délai d'opposition.

Demande de Monsieur Philippe von Bergen, architecte à Neuchâtel (GD architectes FAS/SIA), d'un permis de construire pour une nouvelle proposition de construction d'un immeuble de 6 logements (bâtiment B) en complément au dossier de mise à l'enquête publique SATAC 17037 à la rue de l'Ecluse, article 10810 du cadastre de Neuchâtel, pour le compte de Messieurs Pascal Yves Bertil Gueissaz et Laurent Geninasca (GD architectes FAS/SIA). Les plans peuvent être consultés du 21 août au 22 septembre 2015, délai d'opposition.

Demande de Monsieur Jean-Baptiste Cotelli, architecte à Peseux (L'atelier d'architecture Jean-Baptiste Cotelli SA), d'un permis de construire pour les travaux suivants: Transformation d'un immeuble d'habitation. Ajout d'une isolation périphérique, agrandissement des balcons, création de 2 cages d'ascenseurs et de 4 lucarnes. Transformation et changement d'affectation des combles (2 appartements supplémentaires) à la rue de la Rosière 1-3, article 7463 du cadastre de Neuchâtel, pour le compte de la Caisse de pension Swatch Group. Les plans peuvent être consultés du 28 août 2015 au 28 septembre 2015, délai d'opposition.

Demande de la Société Hitz und Partner AG, d'un permis de construire pour les travaux suivants: Installation d'une station de base de communication mobile sur mâts d'éclairage existants 10, rue de la Pierre-à-Mazel, article 15619 du cadastre de Neuchâtel, pour le compte de Swisscom (Suisse) SA et Sunrise Communication SA. Les plans peuvent être consultés du 28 août au 28 septembre 2015, délai d'opposition.

**Seuls les délais, indications et données publiés dans la Feuille officielle cantonale font foi. Les dossiers soumis à l'enquête publique peuvent être consultés au Service des permis de construire, fbg du Lac 3, 2<sup>e</sup> étage.**

**Les oppositions éventuelles doivent être adressées au Conseil communal, sous forme écrite et motivée.**

**Service des permis de construire**

# La Ville officielle



## 20<sup>e</sup> anniversaire des Instants Gourmands

### Torrée neuchâteloise à Besançon

La Ville de Neuchâtel est l'invitée d'honneur des Instants Gourmands, qui se tiennent à Besançon du jeudi 27 août au dimanche 30 août. Ce privilège coïncide avec la 20<sup>e</sup> édition de cette manifestation, qui présente les produits du terroir français, et le 40<sup>e</sup> anniversaire du jumelage avec la cité franc-comtoise. Une présentation des vins de la Ville et une torrée géante mettront en évidence les spécialités de notre région sur la place Granvelle.

Les Instants Gourmands vont réunir pendant quatre jours une soixantaine de stands provenant de toute la France sur la place Granvelle, à Besançon. Du foie gras à la charcuterie, en passant par les confitures et les crêpes, les différentes spécialités du terroir français seront mises en avant par des petits producteurs dans des cabanes en bois. C'est toutefois le vin qui tiendra la part belle, avec une trentaine de vigneronnes représentant tous les vignobles de l'Hexagone.

La Ville de Neuchâtel est l'un des invités d'honneur de ces 20<sup>es</sup> Instants Gourmands, dans le cadre du 40<sup>e</sup> anniversaire de son jumelage avec Besançon. L'autre invité d'honneur est la cité italienne de Pavie, qui fête un demi-siècle de jumelage avec le chef-lieu du Doubs.

C'est le président de la Ville, Thomas Facchinetti, qui conduira la délégation neuchâteloise à Besançon. Il apportera le salut des autorités lors de la cérémonie d'ouverture, le jeudi 27 août, à la mi-journée. Le maire de Pavie, Massimo Depaoli, et le maire de Besançon, Jean-Louis Fousseret, prendront aussi la parole.

Neuchâtel aura son stand sur la place Granvelle. Des représentants des Caves de la Ville y présenteront les vins de la région. Une torrée neuchâteloise géante sera aussi organisée, en collaboration avec GastroNeuchâtel et les Goûts et Terroir de Val-de-Travers. Les visiteurs pourront déguster les fameux saucissons à la braise pendant toute la durée de la manifestation. Enfin, dernier clin d'œil de la Ville de Neuchâtel à ses amis bisontins, le Showband Les Armourins se produira le samedi après-midi sur la place Granvelle.

Les Instants Gourmands de Besançon se tiennent de 10h à 19h30 le jeudi et le dimanche, avec des nocturnes jusqu'à 22h30 le vendredi et le samedi.

*Présidence du Conseil communal*



## Lecture et Compagnie

### Sortir de la solitude par la lecture

Comment tenir compagnie aux personnes qui souffrent de solitude?

Grâce aux lecteurs et lectrices bénévoles qu'elle forme pour remplir cette mission, l'Association Lecture et Compagnie offre à toutes les personnes qui le souhaitent, quels que soient leur âge, leur handicap ou leur maladie, un moment de partage à travers la lecture.

Cette lecture sera choisie par l'auditeur ou l'auditrice en fonction de ses goûts, de ses envies, de ses souvenirs également et elle donnera lieu le plus souvent à un riche échange personnel entre les deux partenaires. Les lectures peuvent avoir lieu à domicile, dans un hôpital, une institution ou tout autre lieu approprié, au rythme choisi par l'auditeur, une fois par semaine, tous les 15 jours. Chaque rencontre dure environ 2 heures.

**Lecture et Compagnie, ch. de la Praz 2a, 2017 Boudry, tél. 079 543 44 62, [www.lecture-et-compagnie.ch](http://www.lecture-et-compagnie.ch).**



## Echos

■ Dimanche 16 août, Mme Amélie Blohm Gueissaz, présidente du Conseil général, a représenté les Autorités en apportant le message de bienvenue aux Ministres des affaires étrangères invités par M. Didier Burkhalter, en charge du DFAE.

■ Samedi 22 août, M. Thomas Facchinetti, directeur de la culture, a participé au vernissage de «l'Hospice des Mille-Cuisses» dans le cadre de l'exposition des 20 ans du CAN.



## Manifestation

### 100<sup>e</sup> anniversaire de l'association Pro Ticino

La Pro Ticino, association qui regroupe les Tessinois hors canton, et la section de Neuchâtel, fêtent cette année leur centenaire.

Leurs membres seront présents dans un char aménagé aux couleurs rouge et bleu

**samedi 29 août de 10h à 18 heures à la place Pury.**

Au programme: du risotto et des autres produits typiques du canton. Musique, vidéos et littérature seront aussi de la partie. La population est invitée à leur rendre visite.



## Ateliers des musées

Le prochain atelier proposé par l'Atelier des musées se tiendra selon l'agenda suivant:

### Au Muséum d'histoire naturelle

**Atelier «Ailes de la nuit»:** *Transforme-toi en chauve-souris le temps d'un après-midi et vole à la découverte de ces petits mammifères ailés!*

Le prix s'élève à 15 francs par enfant.

*Pour les 4 à 6 ans:*  
8 septembre: 14h00-15h30  
22 septembre: 14h00-15h30

*Pour les 7 à 10 ans:*  
26 août: 13h30-15 heures  
2 septembre: 15h30-17 heures

**Inscriptions sur [www.atelier-des-musees.ch](http://www.atelier-des-musees.ch), tél. 032 717 79 18.**

Programme cinéma pour la semaine 26 août au 1<sup>er</sup> septembre 2015

Pour tous les cinémas, tél. 0900 900 920  
(du réseau fixe Fr. 0,80/min).

## APOLLO 1

## VIVE LES VACANCES

2<sup>e</sup> semaine. 12 ans sug. 16 ans.  
VF me au ma 20h45.  
De John Francis Daley.

## LES MINIONS - 3D

9<sup>e</sup> semaine. 6 ans sug. 6 ans.  
VF me, sa/di 13h45.

**Apollo 2, 2D**: VF me au ma 15h45.  
De Pierre Coffin.

## WE ARE YOUR FRIENDS

1<sup>re</sup> semaine. 14 ans sug. 14 ans.  
VF me au ma 16h. VF me au di 18h15.  
De Max Joseph.

## LOVE DIGITAL - 3D

1<sup>re</sup> semaine. 18 ans sug. 18 ans.  
VO angl. s-t fr ve/sa 23h.  
De Gaspar Noé.

## AMY - THE GIRL BEHIND THE NAME

8<sup>e</sup> semaine. 10 ans sug. 12 ans.  
VO s-t fr di 10h45.  
De Asif Kapadia.

## AMNESIA

1<sup>re</sup> semaine. 16 ans sug. 16 ans.  
VO angl. s-t fr/all lu/ma 18h15.  
**Apollo 2**: VO angl. s-t fr/all di 18h.  
**Apollo 3**: VO angl. s-t fr/all me au sa 18h, 20h15.  
De Barbet Schroeder.

## APOLLO 2

## LA RAGE AU VENTRE

2<sup>e</sup> semaine. 14 ans sug. 14 ans.  
VF me au ma 20h30.  
De Antoine Fuqua.

## LE PETIT PRINCE - 2D

5<sup>e</sup> semaine. 6 ans sug. 10 ans.  
VF me, sa/di 13h30.  
De Mark Osborne.

## LA BELLE SAISON

2<sup>e</sup> semaine. 12 ans sug. 14 ans.  
VF me au sa, lu/ma 18h.  
De Catherine Corsini.

## TED 2

4<sup>e</sup> semaine. 16 ans sug. 16 ans.  
VF ve/sa 23h.  
De Seth MacFarlane.

## MR KAPLAN

2<sup>e</sup> semaine. 16 ans sug. 16 ans.  
VO esp s-t fr/all di 11h.  
De Alvaro Brechner.

## APOLLO 3

## VICE-VERSA - 2D

11<sup>e</sup> semaine. 6 ans sug. 10 ans.  
VF me, sa 13h30. VF me au ma 15h45.  
Studio: VF di 13h45.  
De Pete Docter.

## LES 4 FANTASTIQUES

4<sup>e</sup> semaine. 10 ans sug. 14 ans.  
VF ve/sa 22h45.  
De Josh Trank.

Des rénovations sont prévues, la réouverture est prévue en octobre 2015.

## ARCADES

## HITMAN: AGENT 47

1<sup>re</sup> semaine. 16 ans sug. 16 ans.  
VF me au ma 15h, 20h15. VF me, ve au ma 17h30.  
VF ve/sa 22h45.  
VO angl. s-t fr/all je 17h30.  
De Aleksander Bach.

## BIO

## DHEEPAN

1<sup>re</sup> semaine. 14 ans sug. 16 ans.  
VO s-t fr me au ve, lu/ma 16h.  
VO s-t me au ma 18h15, 20h30.  
De Jacques Audiard.

## LA FACE CACHÉE DE MARGO

3<sup>e</sup> semaine. 10 ans sug. 12 ans.  
VF sa/di 15h30.  
De Jake Schreier.

## MISSION IMPOSSIBLE - ROGUE NATION

3<sup>e</sup> semaine. 12 ans sug. 14 ans.  
VF me au ma 20h30.  
VF ve/sa 23h15. VF sa/di 15h.  
De Christopher McQuarrie.

## FLORIDE

2<sup>e</sup> semaine. 10 ans sug. 14 ans.  
VF me au ve, lu/ma 15h30. VF me au ma 18h.  
De Philippe Le Guay.

## STUDIO

## UNE FAMILLE À LOUER

2<sup>e</sup> semaine. 8 ans sug. 10 ans.  
VF me au ma 15h45, 18h, 20h15. VF di 11h.  
De Jean-Pierre Améris.



## Agenda pratique

## Services d'urgence

Police: 117.

Service du feu: 118.

Urgences santé

et ambulance: 144.

## Hôpital Pourtalès et Maternité:

N° principal: tél. 032 713 30 00.

Urgences adultes: tél. 032 713 33 00.

Urgences pédiatriques: hotline

24h/24, 365 j/365, tél. 032 713 38 48.

## Hôpital de la Providence:

tél. 032 720 30 30.

Viteos SA - électricité, eau, gaz  
(numéro général et urgences), tél. 032 886 00 00.

Centre d'urgences psychiatriques  
(CUP) - 24h/24, 365 j/365, tél. 032 755 15 15.

## Services publics

Job Service (quai Ph.-Godet 18), travail  
des jeunes - placement et information,  
sur rendez-vous tél. 032 725 35 55.

La Courte Echelle (rue des Fausses-  
Brayes 3), lieu d'accueil enfants-  
parents, lundi-mardi de 14h30 à 17h30;  
mercredi et jeudi de 8h45 à 11h45, tél.  
032 724 45 15, www.lacourteechelle.ch.

La Margelle, lieu d'écoute et d'accom-  
pagnement spirituel (rue de l'Ancien-  
Hôtel-de-Ville 7), tél. 032 724 59 59.

Lecture et Compagnie, www.lecture-et-  
compagnie.ch, tél. 079 543 44 62.

Le Strapontin, agence de location pour  
concerts et spectacles, point de vente  
Billetel (passage Maximilien-de-Meu-  
ron 4), mardi-vendredi 13h à 18h et  
samedi 10h à 13h, tél. 032 717 79 07.

Ligue neuchâteloise contre le cancer  
(fbg du Lac 17), ouvert les matins ainsi  
que mardi et jeudi après-midi, e-mail:  
lnc@ne.ch, www.liguecancer-ne.ch,  
tél. 032 721 23 25.

## Pharmacie d'office

La pharmacie de la Gare est ouverte  
tous les jours jusqu'à 20h30. Après  
20h30, le numéro du service d'urgence  
144 communique les coordonnées du  
pharmacien de garde atteignable pour  
les ordonnances urgentes soumises à la  
taxe de nuit. En cas d'absence, compo-  
ser le N° 0848 134 134.

NOMAD  
maintien à domicile

Vous avez besoin d'aide et de soins à  
domicile pour vous-même ou un pro-  
che? Vous cherchez des informations?  
Adressez-vous au service d'Accueil,  
Liaison et Orientation de NOMAD  
(alo.nomad): T. +41 32 886 88 88, -  
jours ouvrables: 8h à 12h / 13h30 à 20h  
+ samedi de 10h à 13h. Les équipes soi-  
gnantes pour les habitants de Neuchâ-  
tel sont installées à Peseux et à Marin.  
Informations complémentaires sur:  
www.nomad-ne.ch.

## Permanence dentaire

En cas d'absence du médecin traitant  
ou du dentiste, composer le N° 0848  
134 134.

## Les services religieux

## Paroisse réformée évangélique

## Culte du dimanche 30 août 2015

## Sud:

**Collégiale**: di 30.08, 10h, culte avec  
sainte cène, baptême, M. Ch. Miaz,  
suivi d'un apéritif et d'une discussion  
avec le président du Conseil synodal  
sur l'Eglise.

**Temple du Bas**: Eglise ouverte du lundi  
au vendredi de 16h à 18h et le samedi  
de 11h à 13h, présence et exposition  
«Pèlerinages - sur les chemins du  
sacré».

## Nord:

**Ermitage**: Chapelle ouverte tous les  
jours de 9h à 19h, pour le recueille-  
ment.

**Portalès**: di, 10h, célébration animée  
par l'équipe œcuménique d'aumônerie  
de l'hôpital les 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> dimanche du  
mois.

## Eglises catholiques romaines

**Basilique Notre-Dame**: sa 29.08 à 17h,  
messe en portugais; di 30.08 à 10h et à  
18h, messes.

**Vauseyon, église Saint-Nicolas**: pas de  
messe.

**Serrières, église Saint-Marc**: sa 29.08 à  
17h, messe; di 30.08 à 10h15, messe en  
italien.

**La Coudre, Saint-Norbert**: sa 29.08 à  
18h30, messe; di 30.08 à 17h, messe en  
latin.

**Chapelle de La Providence**: di 30.08 à  
17h, messe en espagnol.

## Eglise catholique chrétienne

**Eglise St-Pierre (rue de la Chapelle 7)  
à La Chaux-de-Fonds**: sa 29.08, 10h,  
kermesse au clos St-Pierre. Di 30.08,  
10h, messe.

**Eglise St-Jean-Baptiste (rue Emer-de-  
Vattel) à Neuchâtel**: pas de messe.



## Impressum

## Editeur:

Ville de Neuchâtel, Conseil communal

## Rédaction:

Aline Botteron, journaliste  
Anne Kybourg, journaliste

## Illustration:

Stefano Iori, photographe

## Secrétariat:

Carole Vanni, secrétaire de rédaction

## Contact:

• Téléphone: 032 717 77 09  
• Télécopie: 032 717 77 10  
• E-mail: bulletinofficiel@ne.ch

## Internet:

www.neuchatelville.ch

## Mise en page:

Cathy Ecabert

## Impression:

Imprimerie H. Messeiller S.A., Neuchâtel

## Tirage:

23'500 exemplaires



## L'instantané de Stefano Iori...



... Tumulte: Les vieux amoureux du temps qui passe



## Publicité

groupe 

# JOURNÉES PORTES OUVERTES

*Nous fêtons plus de 100 ans d'énergie sur  
notre zone de desserte et souhaitons vous  
offrir ainsi un regard exclusif dans les  
coulisses de nos ouvrages de production  
et de ceux de nos partenaires.*

*29 et 30 août de 10h00 à 16h00  
centrale hydroélectrique de St-Sulpice  
et AgriBioVal à Fleurier*

*Plus d'infos sur [www.100.groupe-e.ch](http://www.100.groupe-e.ch)*



[www.groupe-e.ch](http://www.groupe-e.ch)

PARTAGEONS **PLUS** QUE L'ÉNERGIE





Retour sur le Pass'Contes avec Ariane Racine

# Le plaisir de raconter

Des histoires de gourmandise dans un pressoir à Auvergnier, des légendes des forêts à Peseux, des contes à remonter le temps au Laténium... Durant un an, accompagnée d'une lampe « baladeuse » héritée de son grand-père, la conteuse Ariane Racine aura rythmé la saison du Théâtre du Passage, narrant une centaine de contes puisés ici et là, au gré de ses envies et de l'humeur du lieu. Retour sur cette aventure, avant l'ultime rendez-vous le 6 septembre prochain au Jardin botanique.

## Comment est né le Pass'contes ?

D'une rencontre avec Robert Bouvier. Cet homme de scène, qui tient beaucoup à la magie du théâtre avec ses comédiens, ses techniciens, ses décors, n'avait que très peu ouvert l'affiche du Passage aux conteurs jusqu'ici. Le conte peut paraître très éloigné du théâtre – c'est un art réputé mineur. Mais Robert Bouvier a été enthousiasmé par l'idée d'aller de village en village, « colporter » des contes à chaque fois différents d'un lieu à l'autre. En une année, cela aura représenté une centaine d'histoires à se réapproprier. L'entreprise peut paraître démesurée, mais c'est ce qui a fait à mes yeux le succès du Pass'contes.

## Comment avez-vous choisi les différentes étapes du Pass'contes ?

Le choix des étapes a été simple : nous nous sommes arrêtés dans les douze communes qui soutiennent le Théâtre du Passage – à une exception près. Au lieu de Gorgier, nous avons fait halte à St-Aubin, aux caves de la Béroche. Un lieu fédérateur, dans une région où il existe par ailleurs une longue tradition de conteurs. Une fois l'itinérance établie, il s'est agi de trouver des endroits assez grands pour accueillir une centaine de personnes et des partenaires prêts à nous soutenir financièrement. Bien souvent, il a fallu expliquer que les contes n'étaient pas des histoires réservées aux enfants, mais rassemblaient toutes les générations. Dans chaque commune, nous avons trouvé des soutiens, parfois inattendus.

## Des contes « de derrière l'église » au temple de Corcelles, des histoires de



Dans le cadre lunaire d'une carrière de Cornaux, la conteuse Ariane Racine a remonté le temps, aux origines de l'humanité.

## pêcheurs perdus à La Tène: est-ce l'humeur des lieux qui vous a inspiré le programme de contes ?

Oui, mais aussi la rencontre avec les gens. Je me suis demandé ce qui pourrait leur plaire d'entendre et me plaire de raconter dans ces endroits, choisis un an à l'avance. L'Abbaye de Bevaix, par exemple, était un lieu d'hospitalité au Moyen-âge. Quand je suis passée en repérage, c'était l'automne, il faisait froid dehors, la grange sentait les chevaux, la paille et les pommes... Ce côté accueillant m'a inspiré des contes de voyageurs. Pour Peseux, j'ai assemblé des légendes des forêts, car la commune en possède d'énormes. A chaque fois, je me suis rendue sur les lieux, j'ai rencontré des personnes, recueilli des anecdotes, je me suis documentée sur le passé... A Cortaillod, par exemple, j'ai glissé des histoires d'ouvriers, en référence aux nombreuses manufactures qui existaient encore il n'y a pas si longtemps.

## Quel sera le programme au Jardin botanique ?

Des contes d'amour et d'eau fraîche: des histoires qui parlent de rencontres entre les hommes et les femmes, des tours qu'ils peuvent se jouer, des mystères de l'amour... Ce sera l'occasion de finir sur une note légère, teintée d'émerveillement. J'en profiterai aussi pour rendre hommage à des conteuses et des conteurs importants à mes yeux.

## Où avez-vous puisé toutes ces histoires ?

Du trésor mondial : les contes d'ici et d'ailleurs, que j'ai pu entendre ou lire ici et là. J'ai passé une bonne partie de l'été 2014 à la bibliothèque publique de Neuchâtel, à consulter des recueils de légendes de la région, des dictionnaires neuchâtelois et même quelques recettes de cuisine. Je me suis laissé toute liberté, en revisitant les histoires à ma manière. Conter est un art qui prend du temps. C'est un jeu sérieux.

## Quel a été l'accueil du public ?

Les gens sont venus. Nous avons fait plusieurs fois salle comble, nous en sommes très contents. Ce qui m'a fait le plus plaisir, c'est de voir des visages qui m'étaient inconnus devenir peu à peu familiers au fil des rendez-vous.

## Les contes s'invitent au théâtre et ont leur propre festival, du moins à Neuchâtel. Comment expliquez-vous ce retour en grâce ?

Dans les années 1970, des voix se sont élevées un peu partout en Europe pour dire que la littérature orale risquait de s'éteindre si l'on n'en prenait pas soin. Nous sommes déjà la troisième génération de conteurs depuis ce renouveau. Les contes ont

ceci de puissant qu'ils permettent d'allumer la lanterne magique qui se trouve à l'intérieur de chacun, pour créer ses propres images. Ils touchent le cœur et les sens, pas seulement l'intellect.

## D'où vous vient cette passion pour les contes ?

J'ai l'impression que nous sommes tous tissés de récits. J'ai toujours eu l'amour des mots, des histoires. Mes pas m'ont d'abord conduit vers les lettres et le journalisme, puis à l'âge de quarante ans, j'ai repris des études, d'anthropologie cette fois. J'ai redécouvert les mythes, ces récits très anciens que les peuples se racontent pour justifier leur

présence au monde. J'ai trouvé cela passionnant. Un peu comme certains personnages partent en quête d'un homme sage, j'ai rencontré l'anthropologue Claude Lévi-Strauss, puis le conteur Henri Gougaud, dans l'atelier duquel je continue de me former. Ces rencontres m'ont confortée dans l'idée de devenir conteuse. Je suis également animée par le plaisir de la



relation aux autres et de la transmission. Je donne des stages et des cours à Neuchâtel et Vevey. Débutants bienvenus !

• [arianeracine.ch](http://arianeracine.ch)

Aline Botteron